

391R1893

29.6.91

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 169/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1893/91,

annettu 20 päivänä kesäkuuta 1991,

julkisten palvelujen käsitteeseen rautatie-, maantie- ja sisävesiliikenteessä olennaisesti kuuluvia velvoitteita koskevista jäsenvaltioiden toimenpiteistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1191/69 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

1 artikla

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-
sopimuksen ja erityisesti sen 75 artiklan,

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 1191/69 seuraavasti:

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,

”1 artikla

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lau-
sunnon⁽³⁾

1. Tätä asetusta sovelletaan kuljetusyrityksiin,
jotka harjoittavat rautatie-, maantie- ja sisävesiliiken-
nettä.

sekä katsoo, että

Jäsenvaltiot voivat jättää tämän asetuksen soveltami-
salan ulkopuolelle yrityksen, jonka toiminta rajoittuu
yksinomaan kaupunki- tai esikaupunkiliikenteeseen
taikka alueelliseen liikenteeseen.

vaikka pidetäänkin kiinni julkisen palvelun velvoitteiden
lakkauttamisen periaatteesta, julkisiin liikennepalvelui-
hin liittyvä yleinen etu saattaa antaa perustellun syyn
soveltaa julkisten palvelujen käsitettä tällä alalla,

2. Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

kuljetusyritysten kaupallisen itsenäisyyden periaatteen
mukaisesti kuljetuspalvelujen tarjoamista koskevat jär-
jestelyt olisi toteutettava jäsenvaltion toimivaltaisten
viranomaisten ja asianomaisen yrityksen välisellä sopi-
muksella,

– ”kaupunki- ja esikaupunkiliikenteellä” liikenne-
palveluja, jotka täyttävät kaupunki- tai esikaupun-
kikeskuksen tarpeet sekä tällaisen keskuksen ja
sitä ympäröivän alueen väliset tarpeet;

tiettyjen palvelujen tarjoamiseksi tai yhteiskunnan tietty-
jen ryhmien edun vuoksi jäsenvaltioilla olisi oltava
edelleen mahdollisuus pitää voimassa tai asettaa tietytjä
julkisen palvelun velvoitteita, ja

– ”alueellisella liikenteellä” liikennepalveluja, joita
harjoitetaan alueen liikennetarpeiden täyttämi-
seksi.

sen vuoksi on tarpeen muuttaa asetusta (ETY) N:o
1191/69⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (ETY) N:o 3572/90⁽⁵⁾, asetuksen soveltami-
salan mukauttamiseksi ja julkista palvelua koskeviin
sopimuksiin sovellettavien yleisten sääntöjen antami-
seksi,

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten
on lakkautettava kaikki tässä asetuksessa tarkoitetut
julkisten palvelujen käsitteeseen olennaisesti kuulu-
vat rautatie-, maantie- ja sisävesiliikennettä koskevat
velvoitteet.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

4. Sellaisten riittävien liikennepalvelujen varmistami-
miseksi, joissa otetaan erityisesti huomioon sosiaali-
set tekijät ja ympäristötekijät sekä kaupunki- ja
aluesuunnittelu, tai joiden tarkoituksena on tarjota
määrähintoja tietyille matkustajaryhmille, jäsenval-
tioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä kul-
jetusyrityksen kanssa sopimuksia julkisista palveluis-
ta. Tällaisten sopimusten edellytyksistä ja tarkem-
mista ehdoista säädetään V jaksossa.

(1) EYVL N:o C 34, 12.2.1990, s. 8

(2) EYVL N:o C 19, 28.1.1991, s. 254

(3) EYVL N:o C 225, 10.9.1990, s. 27

(4) EYVL N:o L 156, 28.6.1969, s. 1

(5) EYVL N:o L 353, 17.12.1990, s. 12

5. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voi-
vat kuitenkin pitää voimassa tai asettaa 2 artiklassa

tarkoitettuja kaupunkien tai esikaupunkien henkilöliikennettä taikka alueellista henkilöliikennettä koskevia julkisen palvelun velvoitteita. Edellytyksistä ja tarkemmista ehdoista mukaan lukien hyvitysmenettelyistä säädetään II, III ja IV jaksossa.

Jos kuljetusyritys harjoittaa sekä liikennettä, jota koskee julkisen palvelun velvoite, että myös muuta toimintaa, julkisiin palveluihin kuuluvaa toimintaa on harjoitettava erillisenä osastona, jonka on täytettävä vähintään seuraavat edellytykset:

- a) kustakin toiminnasta pidetään erikseen kirjanpitoa ja kuhunkin toimintaan kuuluvaa osaa varoista käsitellään voimassa olevien kirjanpitosääntösten mukaisesti;
- b) menot katetaan käyttötuloilla ja julkisten viranomaisten suorittamilla avustuksilla ja korvauksilla ilman mahdollisuutta siirtää niitä yrityksen eri toimintalohkojen välillä.

6. Lisäksi jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää, että 3 ja 4 kohtaa ei sovelleta henkilöliikenteessä yhteiskunnan yhden tai useamman tietyn ryhmän etujen vuoksi määrättyihin kuljetusmaksuihin ja -ehtoihin."

2. Poistetaan 10 artiklan 2 kohta.

3. Poistetaan 11 artiklan 3 kohta.

4. Korvataan V jakso seuraavasti:

"V JAKSO

Sopimus julkisista palveluista

14 artikla

1. "Sopimuksella julkisista palveluista" tarkoitetaan jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten ja kuljetusyrityksen välillä tehtyä sopimusta riittävien liikennepalvelujen tarjoamisesta.

Sopimus julkisista palveluista voi erityisesti koskea:

- liikennepalveluja, jotka täyttävät vahvistetut jatkuvuus-, säännöllisyys-, kapasiteetti- ja laatuvaatimukset;
- täydentäviä liikennepalveluja;
- liikennepalveluja määrätyn maksu- ja ehdoin erityisesti tietyille matkustajaryhmille tai tietyillä reiteillä;
- liikenteen mukauttamista vastaamaan todellisia tarpeita.

2. Sopimuksessa julkisista palveluista on oltava muun muassa seuraavat kohdat:

- a) tarjottavan palvelun ominaisuudet, erityisesti jatkuvuus-, säännöllisyys-, kapasiteetti- ja laatuvaatimukset;
- b) sopimuksessa tarkoitettujen palvelujen hinta, joka joko lisätään tariffituloihin tai johon sisältyvät tariffitulot, sekä tiedot näiden kahden osapuolen välisestä taloudellisesta suhteesta;
- c) sopimuksen muuttamista koskevat määräykset, erityisesti odottamattomien muutosten varalta;
- d) sopimuksen voimassaoloaika;
- e) seuraamukset sopimuksen noudattamatta jättämisestä.

3. Sellaisten palvelujen tarjoamiseen tarvittava omaisuus, joita koskee julkisen palvelun velvoite, voi kuulua yritykselle tai se voidaan asettaa yrityksen käytettäväksi.

4. Jos yritys aikoo lopettaa yleisölle jatkuvasti ja säännöllisesti tarjoamansa liikennepalvelun, jota ei koske sopimusjärjestelmä eikä julkisen palvelun velvoite, taikka olennaisesti muuttaa sitä, yrityksen on ilmoitettava asiasta jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille noudattaen vähintään kolmen kuukauden ilmoittamisaikaa.

Toimivaltaiset viranomaiset voivat päätöksellään luopua vaatimasta tällaista ilmoitusta.

Tämä säännös ei vaikuta muihin kansallisiin menettelyihin, joita sovelletaan oikeuteen lopettaa liikenne tai muuttaa sitä.

5. Saatuaan 4 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia, että kyseinen palvelu säilytetään enintään yhden vuoden ajan ilmoituspäivästä, ja niiden on ilmoitettava asiasta yritykselle viimeistään yksi kuukausi ennen ilmoittamisajan päättymistä.

Ne voivat myös aloittaa neuvottelut tällaisen liikennepalvelun aloittamisesta tai muuttamisesta.

6. Kuljetusyrityksille 5 kohdassa tarkoitetuista velvoitteista aiheutuvat kulut on hyvitetävä II, III ja IV jaksossa vahvistettujen yhteisten menettelyjen mukaisesti."

5. Poistetaan 19 artikla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1991.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 20 päivänä kesäkuuta 1991.

Newoston puolesta

Puheenjohtaja

R. GOEBBELS
